

**VESUVIUS plc**  
**Polityka przeciwdziałania łapownictwu i korupcji**  
**PROWADZENIE DZIAŁALNOŚCI W SPOSÓB ZAPOBIEGAJĄCY ŁAPOWNICTWU I KORUPCJI**

---

Polityka:	<b>Polityka przeciwdziałania łapownictwu i korupcji („Polityka antykorupcyjna”)</b>
Osoba odpowiedzialna:	Radca prawny
Wersja:	2.1
Ostatnia aktualizacja:	Październik 2017 r.

---

**Wszelkie poprawki i zmiany niniejszej Procedury wymagają wcześniejszego zatwierdzenia przez biuro Radcy prawnego i Sekretarza zarządu Vesuvius plc.**

---

### **Wstęp**

Niniejsza Polityka zawiera wytyczne w zakresie etyki biznesowej i stanowi uzupełnienie reguł przedstawionych w Kodeksie postępowania firmy Vesuvius, służąc zapewnieniu, by wszystkie podmioty Vesuvius działały w sposób uczciwy i jawny.

Celem niniejszej Polityki jest:

- wyznaczenie obowiązków dla wszystkich dyrektorów, członków kadry kierowniczej oraz pracowników Vesuvius, jak również pracujących dla naszej firmy podmiotów, w zakresie przestrzegania i stania na straży naszej polityki zerowej tolerancji dla łapownictwa i korupcji oraz
- przekazanie pracującym dla naszej firmy osobom informacji na temat tego, w jaki sposób wykrywamy przypadki łapownictwa i korupcji i radzimy sobie z nimi.

Vesuvius zapewni pełne wsparcie każdej osobie odmawiającej wręczenia łapówki bez względu na niedogodności, stratę możliwości biznesowych lub dodatkowe koszty dla firmy Vesuvius. W żadnych okolicznościach nie wolno jednak podejmować działań, które mogłyby narazić na niebezpieczeństwo pracownika lub inną osobę.

Naruszenie niniejszej Polityki stanowi poważne przewinienie i może skutkować dochodzeniem wewnętrznym lub konsekwencjami dyscyplinarnymi, z rozwiązaniem stosunku pracy włącznie. Konsekwencje naruszenia niniejszej Polityki mogą być poważne zarówno dla firmy Vesuvius, jak i dla osób indywidualnych, a ich rezultatem może być nałożenie kar finansowych i/lub kara więzienia.

W razie podejrzenia, że dowolny dyrektor, członek kadry kierowniczej lub pracownik Vesuvius lub dowolna inna osoba działająca na rzecz lub w imieniu Vesuvius mogła dopuścić się naruszenia Kodeksu postępowania lub niniejszej Polityki należy niezwłocznie zgłosić to Firmie. Za zgłoszenie podejrzanego niewłaściwego zachowania na żadnego pracownika nie zostanie nałożona kara ani nie będą wyciągnięte inne negatywne konsekwencje.

### **Zakres**

Niniejsza Polityka obowiązuje:

- wszystkich dyrektorów, członków kadry kierowniczej i pracowników Vesuvius oraz, w stosownych przypadkach, osoby trzecie wykonujące usługi w imieniu Vesuvius;

- w całej grupie Vesuvius, która obejmuje też Vesuvius plc i podmioty zależne („Vesuvius”), bez względu na kraj prowadzenia działalności i/lub siedzibę danej jednostki biznesowej.

Wytyczne zawarte w niniejszej Polityce należy stosować we wszystkich krajach, nawet jeżeli są bardziej rygorystyczne niż miejscowe prawo. Jeżeli miejscowe prawo jest bardziej rygorystyczne niż niniejsza Polityka, należy zapewnić również zgodność z miejscowym prawem.

W żadnym wypadku nie jest akceptowalne wykorzystywanie osobistych środków finansowych do osiągnięcia celów, które nie są dozwolone na mocy Kodeksu postępowania Vesuvius lub niniejszej Polityki.

## 1. Założenia Polityki

- 1.1 Vesuvius nie będzie tolerować żadnego rodzaju praktyk korupcyjnych w prowadzeniu swojej działalności.
- 1.2 Żadna osoba w firmie Vesuvius nie będzie angażować się w żadną formę łapownictwa — tzn. nigdy nie wolno nam obiecywać pieniędzy, nagrody, przysług lub korzyści żadnej osobie ani Urzędnikowi państwowemu<sup>1</sup> w celu wywarcia niewłaściwego wpływu na zachowanie lub osąd takiej osoby.
- 1.3 W związku z powyższym żaden dyrektor, członek kadry kierowniczej lub pracownik Vesuvius ani żadna Osoba trzecia<sup>2</sup> działająca w imieniu Vesuvius nie będzie:
  - oferować łapówek żadnym osobom;
  - przyjmować łapówek od żadnych osób; ani/lub
  - angażować się w żadną formę łapówkarstwa pośredniego, proponując lub przyjmując łapówki za pośrednictwem osoby trzeciej.
- 1.4 Każda osoba w firmie Vesuvius musi swoim postępowaniem wykazywać, że cała nasza działalność prowadzona jest w oparciu o najwyższe standardy etyczne, zgodnie z postanowieniami niniejszej Polityki oraz wszystkich obowiązujących przepisów zapobiegających łapownictwu i korupcji.

## Zagrożenia związane z łapownictwem i korupcją

### 2. Osoby trzecie

***Wskazówki: Firma Vesuvius może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za przypadki łapownictwa, których dopuścili się działające w jej imieniu Osoby trzecie<sup>3</sup>. Z tego względu Vesuvius pragnie współpracować wyłącznie z Osobami trzecimi, które wykazują poszanowanie dla tych samych wartości etycznych.***

- 2.1 Wszystkie Osoby trzecie działające w imieniu Vesuvius muszą przestrzegać obowiązujących przepisów zapobiegających łapownictwu i korupcji. Muszą ponadto zapoznać się z treścią niniejszej Polityki, by promować wyższe ogólne standardy etycznego prowadzenia działalności.
- 2.2 Nie wolno wykorzystywać Osób trzecich do wykonywania w imieniu Vesuvius czynności, które stanowią naruszenie niniejszej Polityki lub obowiązujących przepisów zapobiegających łapownictwu i korupcji.

---

<sup>1</sup> Patrz Definicje

<sup>2</sup> Patrz Definicje

<sup>3</sup> Patrz Definicje

- 2.3 Przedstawiciele, Dystrybutorzy i wszystkie pozostałe Osoby trzecie muszą być wyznaczane zgodnie z *Polityką wyznaczania przedstawicieli i osób trzecich*, co obejmuje również przeprowadzenie stosownych analiz należytej staranności.

### 3. **Prezenty, przejawy gościnności i propozycje rozrywki (PPGiPR)**

***Wskazówki: Oferowanie prezentów, przejawów gościnności lub propozycji rozrywki stanowi formę uprzejmości, która w wielu krajach jest powszechną praktyką biznesową. W umiarkowanym wymiarze jest ważnym narzędziem budowania i podtrzymywania dobrych stosunków. Stosowana jednak w nadmiarze lub w sposób niewłaściwy może zostać uznana za łapówkę. Jeżeli prezent, propozycja rozrywki lub przejaw gościnności ma w zamierzeniu być nagrodą lub zachętą za przysługę lub preferencyjne traktowanie, lub może zostać tak zinterpretowany, nie jest on dozwolony na mocy niniejszej Polityki.***

- 3.1 Vesuvius nie będzie wykorzystywał prezentów, przejawów gościnności lub propozycji rozrywki w celu:

- uzyskania niewłaściwej przewagi konkurencyjnej,
- wywarcia niestosownego wpływu na decyzję biznesową,
- manipulowania osądem odbiorcy,
- stworzenia poczucia zobowiązania do traktowania Vesuvius w sposób przychylny.

- 3.2 Prezenty muszą być wręczane w sposób otwarty i bezwarunkowy oraz muszą mieć skromną wartość. Przejawy gościnności i propozycje rozrywki muszą być z natury odpowiednie do uwarunkowań biznesowych i mogą być oferowane lub przyjmowane wyłącznie w stosownych celach, w wymiarze proporcjonalnym do statusu i stażu pracy osób, których dotyczą.

- 3.3 Wszystkie prezenty, przejawy gościnności i propozycje rozrywki muszą odpowiadać obowiązującym w Vesuvius Procedurom PPGiPR i zostać odnotowane zgodnie z nimi. Wszelkie odstępstwa od niniejszej Polityki lub Procedur PPGiPR muszą zostać uprzednio zatwierdzone na piśmie przez Kierownictwo wyższego szczebla, zgodnie z obowiązującymi zasadami.

- 3.4 Wręczanie prezentów, przejawów gościnności lub propozycji rozrywki Funkcjonariuszom publicznym lub Urzędnikom państwowym i podmiotom rządowym możliwe jest wyłącznie w zgodzie z Procedurami PPGiPR.

### 4. **Darowizny i sponsoring**

***Wskazówki: Vesuvius może odgrywać istotną rolę w społeczeństwie, pomagając społecznościom, w których działa, poprzez wspieranie lokalnych inicjatyw i organizacji charytatywnych oraz sponsorowanie uzasadnionych przedsięwzięć komercyjnych. Darowizny na cele charytatywne i sponsoring mogą jednak zostać wykorzystane jako przykrywka dla łapówkarstwa.***

- 4.1 Vesuvius wspiera organizacje charytatywne, w szczególności działające w społecznościach lokalnych. Taka pomoc nie może jednak być zapewniana na prośbę klientów i/lub partnerów biznesowych, o ile nie zostanie to uprzednio zatwierdzone na piśmie przez Kierownictwo wyższego szczebla.

- 4.2 Wszystkie darowizny na cele charytatywne — zarówno w gotówce, jak i w formie wkładu w imprezy charytatywne, publikacje lub inicjatywy pozyskiwania funduszy — muszą zostać uprzednio zatwierdzone na piśmie przez Kierownictwo wyższego szczebla.

4.3 Sponsoring określonej sprawy lub imprezy w zamian za związany z takim wsparciem rozgłos jest dozwolony w sytuacji, gdy taki rozgłos ma wymiar publiczny i generuje dla Vesuvius korzyści komercyjne lub wizerunkowe w związku z postrzeganiem Vesuvius jako sponsora. W takim wypadku również wymagane jest uprzednie zatwierdzenie na piśmie przez Kierownictwo wyższego szczebla.

4.4 Vesuvius nie zezwala na przekazywanie prezentów ani darowizn na rzecz partii politycznych.

## 5. Płatności przyspieszające bieg sprawy

***Wskazówki: Płatności przyspieszające bieg sprawy<sup>4</sup> (znane też jako „drobne gratyfikacje”) oznaczają drobne kwoty przekazywane urzędnikom państwowym w celu zachęcenia ich, by wykonali swoje zadanie, lub przyspieszenia procesu, który mieści się w zakresie ich kompetencji. Takie płatności są w rzeczywistości łapówkami i są nielegalne na mocy brytyjskiej Ustawy antykorupcyjnej.***

5.1 Niniejsza Polityka zabrania dokonywania Płatności przyspieszających bieg sprawy.

5.2 Jeżeli taka płatność jest na danej osobie wymuszana, na przykład poprzez nacisk, zastraszanie lub groźby związane z żądaniem dokonania Płatności przyspieszającej bieg sprawy, nie należy narażać się na ryzyko, lecz dokonać żądanej płatności.

5.3 Jeżeli Płatność przyspieszająca bieg sprawy zostanie dokonana (z uwagi na okoliczności opisane w punkcie 5.2), należy niezwłocznie zgłosić ją Dyrektorowi finansowemu, by została jednoznacznie odnotowana w naszej dokumentacji finansowej.

## 6. Kontakty z Urzędnikami państwowymi

***Wskazówki: Vesuvius musi utrzymywać kontakty z rządem, organami regulacyjnymi, agencjami rządowymi i urzędnikami państwowymi, aby prowadzić swoją biznesową działalność operacyjną — w szczególności w takich dziedzinach, jak pozwolenia, rejestracja własności intelektualnej i kwestie związane z ochroną środowiska. Takie kontakty muszą być jawne i podejmowane w sposób uczciwy, a uczestniczący w nich pracownicy powinni opierać się na jednoznacznych zasadach, wytycznych i regulacjach.***

6.1 Żadnemu dyrektorowi, członkowi kadry kierowniczej ani pracownikowi Vesuvius, ani żadnej Osobie trzeciej pracującej w imieniu Vesuvius, nie wolno nakłaniać Funkcjonariusza publicznego/Urzędnika państwowego do naruszenia jego obowiązków.

6.2 Wręczenie prezentów, przejawów gościnności lub propozycji rozrywki Funkcjonariuszom publicznym lub Urzędnikom państwowym i podmiotom rządowym możliwe jest wyłącznie w zgodzie z Procedurami PPGiPR.

6.3 W pewnych okolicznościach zgodnie z **zapisami ustawowymi<sup>5</sup>** Vesuvius musi płacić za usługi Urzędników państwowych, np. ponosić koszty odprawy celnej lub wizyt przedstawicieli organów regulacyjnych ds. ochrony środowiska. Od takich urzędników oczekujemy wypełnienia ich zobowiązań prawnych i regulacyjnych oraz tego, by wszelkie opłaty miały podstawę prawną. O ile to możliwe, przed dokonaniem takiej płatności należy uzyskać dokumentację potwierdzającą jej

---

<sup>4</sup> Patrz Definicje

<sup>5</sup> W przeciwieństwie do zwyczaju lub powszechnej praktyki

zasadność, a po jej dokonaniu pokwitowanie. Takim urzędnikom nie wolno wręczać dodatkowych płatności ani prezentów.

## 7. Działania promocyjne

**Wskazówki:** *Marketing stanowi fundamentalną część działalności biznesowej. Prowadzony prawidłowo jest ponadto cennym narzędziem umożliwiającym wspieranie i rozwój działalności. Marketing nie może jednak nigdy opierać się na przejawach gościnności lub propozycjach rozrywki ani wiązać się z nimi, ponieważ mógłby wówczas zostać zinterpretowany jako próba wywarcia niewłaściwego wpływu na decyzje biznesowe.*

### 7.1 Gdy Vesuvius organizuje:

- wizyty na terenie zakładu dla potencjalnych klientów lub
- imprezy związane z promocją produktów lub przekazywaniem wiedzy o sposobie korzystania z nich,

muszą one służyć wyłącznie omówieniu szczegółów technicznych i wymianie informacji biznesowych. W każdym wypadku wszelkie związane z nimi przejawy gościnności lub propozycje rozrywki muszą być odpowiednie i proporcjonalne do uwarunkowań biznesowych oraz zgodne z niniejszą Polityką i procedurami PPGiPR.

## 8. Udział w przetargach i składanie ofert

**Wskazówki:** *Udział w przetargach lub składanie ofert w celu uzyskania dużych kontraktów — w szczególności z podmiotami rządowymi — stwarza dodatkowe ryzyko w obszarze zgodności z przepisami ze względu na wartość finansową takich kontraktów.*

### 8.1 Jeżeli niemożliwe będzie anulowanie sygnału ostrzegawczego Czerwonej flagi<sup>6</sup> lub wyjaśnienie wszelkich innych wątpliwości dotyczących jawności lub etycznego postępowania w przebiegu procedury przetargowej, Vesuvius wycofa się z takiej procedury przetargowej.

## 9. Dostęp do rynku (przejęcia i spółki typu joint venture)

**Wskazówki:** *Spółka Vesuvius ponosi odpowiedzialność za działania dyrektorów, członków kadry kierowniczej i pracowników przejmowanych firm, a ponadto może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za wcześniejsze działania przejmowanych firm lub partnerów joint venture.*

### 9.1 Wszystkie proponowane operacje przejęcia i utworzenia spółek typu joint venture lub wszelkie strategie uzyskania dostępu do rynku muszą zostać poddane stosownej analizie należytej staranności pod kątem etyki przed zakończeniem formalnych negocjacji umownych.

### 9.2 W najkrótszym możliwym terminie po zakończeniu danej operacji, nie później jednak niż po 6 miesiącach od daty przejęcia, należy dokonać formalnej kontroli zgodności z przepisami w odniesieniu do przejętych firm, w tym również analizy ich stosunków z osobami trzecimi.

## 10. Działalność poza spółką

**Wskazówki:** *Działalność poza spółką i powiązania z Urzędnikami państwowymi same w sobie nie stanowią problemu. Problemy pojawiają się wtedy, gdy takie stosunki nie są jawne i gdy*

---

<sup>6</sup> Patrz Definicje

***rzeczywiście dochodzi do wywierania niewłaściwego wpływu lub można odnieść takie wrażenie. Osobiste powiązania z urzędnikiem państwowym mogą prowadzić do konfliktu interesów po stronie tego urzędnika podczas podejmowania przez niego decyzji mającej wpływ na spółkę Vesuvius. Może to z kolei zostać zinterpretowane jako wynik łapówki. Działalność poza spółką może stanowić konflikt interesów, jeżeli wpływa na wywiązywanie się z obowiązków pracownika na jego stanowisku w Vesuvius.***

- 10.1 Pracownikom Vesuvius i innym osobom pracującym dla Vesuvius nie wolno nadużywać swojej pozycji w celu osiągnięcia korzyści osobistych.
- 10.2 Pracownicy Vesuvius i inne osoby pracujące dla Vesuvius muszą, zgodnie ze stosowną procedurą dotyczącą Działalności poza spółką, zgłosić Vesuvius:
- wszelkiego rodzaju wykonywaną Działalność poza spółką<sup>7</sup> oraz
  - wszystkie powiązania z Funkcjonariuszami publicznymi lub Urzędnikami państwowymi,
- by umożliwić rozpoznanie i kontrolę wszelkich ewentualnych konfliktów interesów.

### **Zgodność z przepisami i nadzór**

Zarząd każdej Jednostki biznesowej lub Działu globalnego odpowiada za wdrożenie niniejszej Polityki i egzekwowanie jej wymogów w odniesieniu do podwładnych.

Płatności, prezenty i wydatki muszą być zatwierdzane zgodnie z Procedurami PPGiPR. Wdrożenie niniejszej Polityki oraz Procedur PPGiPR będzie przedmiotem audytu wewnętrznego, podczas którego sprawdzona zostanie też zgodność z przepisami. Wszelkie pytania można kierować do Działu prawnego Grupy.

### **Naruszenia lub potencjalne naruszenia niniejszej Polityki**

Od wszystkich pracowników wymaga się podjęcia osobistej odpowiedzialności za prowadzenie działalności biznesowej zgodnie z wartościami etycznymi Vesuvius oraz obowiązującymi przepisami, co obejmuje również zgłaszanie wątpliwości lub podejrzeń odnośnie wszelkich przypadków naruszenia wymogu zgodności z przepisami. Wątpliwości można zgłaszać bezpośrednio przełożonemu, do Działu prawnego lub anonimowo za pośrednictwem Infolinii dla pracowników (służącej do zgłaszania nieprawidłowości).

Więcej szczegółów znaleźć można w Zasadach Vesuvius dotyczących zgłaszania nieprawidłowości.

### **Szkolenie/dalsze wskazówki**

Wybrani pracownicy będą mieli obowiązek udziału w szkoleniu wyjaśniającym zasady niniejszej Polityki i kontekst regulacyjny (zilustrowany za pomocą praktycznych przykładów) oraz ukończenia internetowego programu szkoleniowego uzupełniającego informacje podane w niniejszej Polityce. Pracownicy, którzy nie zostali wybrani, ale chcieliby odbyć szkolenie, mogą skontaktować się z Dyrektorem finansowym lub dowolnym członkiem Działu prawnego.

### **Pytania**

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących niniejszej Polityki proszę kontaktować się z bezpośrednim przełożonym, krajowym Dyrektorem finansowym lub dowolnym członkiem Działu prawnego.

---

<sup>7</sup> Patrz Definicje

## **Aneks 1 — Definicje**

**Łapówka** to:

- jakkolwiek korzyść, finansowa lub o innym charakterze...
- obiecywana, oferowana lub przekazywana komuś...
- w celu wywarcia na niego wpływu...
- i wykonania przez niego czynności lub działań w sposób niewłaściwy...
- na zajmowanym oficjalnym stanowisku...
- na potrzeby uzyskania lub zachowania możliwości biznesowych...
- lub przekazywana jako nagroda za wykonanie takich czynności lub działań.

Łapówką nie muszą być pieniądze. Łapówką może być wszystko, co stanowi korzyść dla odbiorcy, np. wystawna rozrywka, zatrudnienie syna lub córki klienta, darowizna na rzecz ulubionej organizacji charytatywnej urzędnika państwowego. Korzyść nie musi zostać fizycznie przekazana — wystarczy oferta lub obietnica korzyści.

**Funkcjonariusz publiczny / Urzędnik państwowy** to osoba, która:

- zajmuje dowolne stanowisko ustawodawcze, administracyjne lub sądowe w drodze mianowania lub wyboru lub
- wykonuje funkcję publiczną dla lub w imieniu kraju lub rządu (lub dowolnej jednostki zależnej takiego kraju lub terytorium) bezpośrednio lub pośrednio poprzez dowolną agencję publiczną lub przedsiębiorstwo publiczne tego kraju lub terytorium (lub jego jednostkę zależną) lub
- jest urzędnikiem lub przedstawicielem międzynarodowej organizacji publicznej (jak np. ONZ) lub
- jest pracownikiem spółki skarbu państwa (np. pracownikiem podmiotu państwowego) lub
- jest członkiem partii politycznej, członkiem zarządu partii politycznej lub kandydatem na urząd polityczny lub
- jest spokrewniona z dowolnym Urzędnikiem państwowym.

**Osoba trzecia:** definiowana jest jako dowolna osoba fizyczna, grupa osób lub organizacja wykonująca usługi dla Vesuvius lub w imieniu Vesuvius. Termin ten obejmuje przedstawicieli handlowych, dystrybutorów, konsultantów/doradców i innych pośredników, wykonawców i podwykonawców (i może obejmować również organy rządowe i publiczne).

**Płatności przyspieszające bieg sprawy** to płatności dokonywane w celu zapewnienia lub przyspieszenia wykonania rutynowej czynności przez urzędnika lub agencję państwową (np. wydawanie licencji lub pozwoleń, odprawa celna towarów). Płatności te określane są też jako „drobne gratyfikacje”.

**Działalność poza spółką:** Osobista, prywatna, biznesowa, charytatywna lub polityczna działalność pracownika lub członka kadry kierowniczej Vesuvius (lub członka jego najbliższej rodziny bądź partnera biznesowego) prowadzona poza jego zobowiązaniami wobec spółki Vesuvius. Na przykład:

- Własność/zajmowanie stanowiska kierowniczego w innej firmie
- Praca na rzecz/wspieranie określonej organizacji charytatywnej, towarzystwa politycznego lub stowarzyszenia biznesowego
- Pokrewieństwo lub powiązania z urzędnikiem państwowym